

Al Venerable Germà

JOAN PIRIS FRÍGOLA

Bisbe de Lleida

La primera i més antiga petjada dels cristians en aqueixa Església de Lleida constitueix per a tothom el fonament del seu esclat. En ella, Venerable Germà, hi exerceixes el teu ministeri i ens n'alegrem amb afecte fraternal, ja que sol·lícitament et dediques a proclamar les paraules i els saludables ensenyaments del Senyor i a fer presents en el seu ramat les teves virtuts apostòliques. I això ho manifestem amb un més gran fervor en aquest proper record del cinquantesim aniversari de la teva ordenació presbiteral, fita memorable del teu singular ministeri pastoral.

Vas ser instruït en el Seminari Metropolità de València en ciències humanes i sagrades i durant un temps també en aquesta Ciutat eterna en la Facultat de Pedagogia i Catequesi de la Universitat Salesiana i després en la Universitat de València. Amb aquesta formació et vas esforçar per dur a terme el treball pastoral amb tot el teu esperit, ensenyant en l'Institut *Sedes Sapientiae*, instruint els fidels i desenvolupant alguns càrrecs diocesans.

Confirmada per part de molta gent una bona opinió de la teva persona, vas ser promogut a la plenitud del sacerdoci pel Beat Joan Pau II, el qual et va destinar com a Bisbe a l'Església de Menorca. Al cap d'alguns anys, deixada aquella Seu, vas acceptar tenir cura, com a bisbe, de la diòcesi de Lleida.

Allí també hi has demostrat cada dia el teu interès i la teva acció pastoral. Amb fidelitat i prudència mires de guanyar-te amb senzillesa l'esperit dels fidels, els quals procures d'instruir amb els teus escrits, de manera que aquest camp del Senyor, sembrat amb la bona llavor, produeixi fruits abundosos. També t'ocupes dels moderns Mitjans de Comunicació Social, amb els quals es difon la Paraula de Déu més copiosament.

Per tot això, apropant-se la teva commemoració jubilar del teu presbiterat et volem reiterar i confirmar la nostra felicitació, alhora que demanem al mateix Diví Pastor la convenient remuneració que mereixes i el consol del teu esperit.

Compta amb la nostra abundosa Benedicció Apostòlica, primerament per a tu, i extensiva a tota la teva Església diocesana.

Donat a la Seu Vaticana, el dia 29 del mes d'agost de l'any 2013, primer del Nostre Pontificat.

Franciscus

Al Venerable Hermano

JOAN PIRIS FRÍGOLA

Obispo de Lleida

La primera y más antigua huella de los cristianos en esa Iglesia de Lleida constituye para todos el fundamento de su esplendor. En ella, Venerable Hermano, ejerces tu ministerio y nos alegramos con afecto fraternal, ya que solícitamente te dedicas a proclamar las palabras y saludables enseñanzas del Señor, haciendo presente en su rebaño tus virtudes apostólicas. Y eso lo manifestamos con un más grande fervor en este próximo recuerdo de tu cincuenta aniversario de tu ordenación presbiteral, hito memorable de tu singular ministerio pastoral.

Te formaste en el Seminario Metropolitano de Valencia en ciencias humanas y sagradas; durante un tiempo también en esta Ciudad eterna en la Facultad de Pedagogía y Catequesis de la Universidad Salesiana y después en la Universidad de Valencia. Con esta formación te esforzaste para llevar a cabo el trabajo pastoral con todo tu espíritu, enseñando en el Instituto *Sedes Sapientiae*, instruyendo a los fieles y desempeñando algunos cargos diocesanos.

Confirmada por parte de mucha gente una buena opinión de tu persona, fuiste promovido a la plenitud del sacerdocio por el Beato Juan Pablo II, quien te destinó como Obispo a la Iglesia de Menorca. Al cabo de algunos años, y habiendo dejado aquella Sede, aceptaste la cura pastoral, como obispo, de la diócesis de Lleida.

Allí también has demostrado cada día tu interés y tu acción pastoral. Con fidelidad y prudencia procuras ganarte con sencillez el espíritu de los fieles, a quienes procuras instruir con tus escritos, de manera que este campo del Señor, sembrado con la buena simiente, produzca frutos abundantes. También te ocupas de los modernos medios de Comunicación Social, con los cuales se difunde la Palabra de Dios más copiosamente.

Por todo ello, acercándose la conmemoración jubilar de tu presbiterado queremos reiterarte y confirmar nuestra felicitación, al tiempo que pedimos al mismo Divino Pastor la conveniente remuneración que mereces y el consuelo de tu espíritu.

Cuenta con nuestra abundante Bendición Apostólica, primeramente para ti, y extensiva a toda tu Iglesia diocesana.

Dado en la Sede Vaticana, el día 29 del mes de agosto del año 2013, primero de Nuestro Pontificado.

Franciscus

